



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.HA65.B.02626/25

Серия **RU** № **0580441**

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ продукции Общества с ограниченной ответственностью «ТехБезопасность»
 Место нахождения (адрес юридического лица): 127486, Россия, город Москва, улица Дегуниная, дом 1, корпус 2, этаж 3, помещение 1, комната 19.
 Адрес места осуществления деятельности в области аккредитации: 301668, Россия, Тульская область, город Новомосковск, улица Орджоникидзе, дом 8
 пристроенное нежилое здание - пристройка к цеху № 3, 3 этаж, помещение 4 и помещение 10. Регистрационный номер аттестата аккредитации
 (уникальный номер записи об аккредитации) RA.RU.11HA65 от 10.08.2018. Дата внесения в реестр сведений об аккредитованном лице - 10.08.2018.
 Номер телефона: +74952081646, адрес электронной почты: teh-bez@inbox.ru.

ЗАЯВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭТРА-СПЕЦАВТОМАТИКА",
 основной государственный регистрационный номер 1025401937043.

Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности:
 630015, Россия, Новосибирская область, город Новосибирск, улица Планетная, дом 30, корпус 5,
 этаж 1 (южные бытовые). Номер телефона: +73832787259 Адрес электронной почты:
 etra.s@yandex.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ "ЭТРА-СПЕЦАВТОМАТИКА"
 Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности по
 изготовлению продукции: 630015, Россия, Новосибирская область, город Новосибирск, улица
 Планетная, дом 30, корпус 5, этаж 1 (южные бытовые)

ПРОДУКЦИЯ Оповещатель пожарный комбинированный «Толмач»Ех, изготовленные в соответствии с
 техническими условиями ТУ 4371-017-11861194-2011 Оповещатель пожарный
 комбинированный «Толмач». Иные сведения о продукции, обеспечивающие ее идентификацию,
 приведены в приложении бланки №№ 1069770, 1069771, 1069772
 Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8531 10 950 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ Технического регламента Таможенного союза «О безопасности
 оборудования для работы во взрывоопасных средах» (ТР ТС 012/2011)

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протокола испытаний № 2990-НИ-01 от
 20.06.2025, выданного Испытательной лабораторией взрывозащищенного оборудования Общества с ограниченной
 ответственностью «ТЕХБЕЗОПАСНОСТЬ», регистрационный номер аттестата аккредитации (уникальный номер записи об
 аккредитации) RA.RU.21HB54 от 26.03.2018. Акта анализа состояния производства № 2990-АСП от 11.02.2025, выданного
 органом по сертификации продукции Общества с ограниченной ответственностью «ТехБезопасность», регистрационный
 номер аттестата аккредитации (уникальный номер записи об аккредитации) RA.RU.11HA65 от 10.08.2018, эксперты
 (эксперты-аудиторы), подписавшие акт анализа состояния производства: Жуковский Дмитрий Александрович, Тимасов Игорь
 Юрьевич. Сведения о документах, представленных заявителем в качестве доказательства соответствия продукции
 требованиям технического регламента, приведены в приложении бланк № 1069772
 Схема сертификации 1с

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Стандарты и иные нормативные документы, применяемые при
 подтверждении соответствия, приведены в приложении бланк № 1069773. Оставшаяся дополнительная информация
 приведена в приложении бланк № 1069771

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 24.06.2025
ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

ПО

23.06.2030



Руководитель (уполномоченное
 лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
 (эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)
 (подпись)



Шмелев Антон Андреевич

(Ф.И.О.)

Тараненко Иван Валерьевич

(Ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-RU.HA65.B.02626/25

Серия RU № 1069770

1. Описание конструкции и средств обеспечения взрывозащиты

Оповещатель пожарный комбинированный «Толмач»Ех (далее – «оповещатель») представляет собой моноблок, плоскую звуковую панель, стробоскопическую вспышку, коммутационный отсек. В оповещателе используется герметичная оболочка, изготовленная из малоуглеродистой стали с полимерным покрытием.

Справа размещается герметичный кабельный ввод, контакт для заземления.

В коммутационном отсеке находятся клеммники для подключения внешнего питания, микропереключатели выбора речевого сообщения.

Конструктивно оповещатель имеет прямоугольные корпус и основание из стали или из нержавеющей стали с двумя отделениями: вводным и оповещения. Корпус и основание соединены между собой винтами. Вводное отделение закрыто отдельной крышкой, соединенной с корпусом винтами. Во вводном отделении имеются DIP-переключатели выбора режимов работы и клеммная колодка. В отделении оповещения установлена звуковая панель. На лицевой панели корпуса имеется стробоскопическая вспышка (только для «Толмач»Ех-СР-Р). На боковой поверхности вводного отделения имеется кабельный ввод и зажим заземления. Подключение оповещателя осуществляется по одно- либо двухканальной схеме (питание или питание и управление).

Конструктивно АБИЗ имеет прямоугольный пластмассовый корпус и крышку, соединенные винтами. Внутри корпуса размещена плата с электронными элементами и клеммными колодками. На боковых стенках корпуса установлены кабельные вводы.

Электрические платы оповещателя и АБИЗ залиты компаундом (кроме клеммных колодок и DIP-переключателей).

Взрывозащита вида «искробезопасная электрическая цепь «i» обеспечивается следующими средствами.

Входные цепи АБИЗ защищены от перегрузки по току предохранителем. Ограничение выходного напряжения и тока в нормальном и аварийном режимах работы до значений, соответствующих требованиям ГОСТ 31610.11-2014

(IEC 60079-11:2011) для электрических цепей группы I и подгруппы IIB обеспечивается применением стабилизаторов и полупроводниковых элементов ограничения тока. Входные цепи питания оповещателей защищены диодами и стабилизаторами. Резервирование защитных элементов выполнено в соответствии с требованиями ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011).

Электрические зазоры, пути утечки и электрическая прочность изоляции соответствуют требованиям ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011). Электрическая нагрузка элементов, обеспечивающих искробезопасность, не превышает 2/3 их номинальных значений.

Заливка электронных плат оповещателя и АБИЗ компаундом выполнена в соответствии с требованиями ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011). Компаунд сохраняет свои свойства во всем диапазоне рабочих температур.

Суммарные значения электрической емкости и индуктивности линии связи и устройств, подключаемых к выходным искробезопасным цепям АБИЗ, установлены с учетом требований искробезопасности для электрических цепей группы I и подгруппы IIB по ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011).

Конструкция корпуса оповещателя выполнена с учетом общих требований ГОСТ 31610.0-2019 (IEC 60079-0:2017) для электрооборудования, размещаемого во взрывоопасных зонах. Уплотнения и соединения элементов конструкции обеспечивают степень защиты для оповещателя IP68, для АБИЗ не ниже IP54 по ГОСТ 14254-2015 (IEC 60529:2013) «Степени защиты, обеспечиваемые оболочками (Код IP)».

Конструкционные материалы обеспечивают фрикционную и электростатическую искробезопасность по ГОСТ 31610.0-2019 (IEC 60079-0:2017).

На корпусах оповещателя и АБИЗ имеются необходимые предупредительные надписи, табличка с указанием маркировки взрывозащиты, электрических параметров искробезопасных цепей и знака «X»

Более полное описание конструкции оповещателя приведены в технических паспортах: СЦФВ.773451.007 ТП «Оповещатель пожарный комбинированный взрывозащищенный «Толмач»Ех. Технический паспорт», СЦФВ.773451.008 ТП «Барьер искрозащиты «Толмач»АБИЗ. Технический паспорт».

Взрывозащита обеспечена соответствием оборудования требованиям ТР ТС 012/2011.

2. Специальные условия применения (если в маркировке взрывозащиты указан знак «X»)

Подключаемые к оповещателю приемно-контрольный прибор или источник питания должны иметь искробезопасные электрические цепи по ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011), а их искробезопасные параметры (уровень искробезопасной электрической цепи и подгруппа электрооборудования) должны соответствовать условиям применения оповещателя «Толмач»Ех во взрывоопасной зоне. Для исключения появления на поверхности смотрового стекла электростатических зарядов, во взрывоопасной зоне необходимо избегать конвекционных потоков; протирка (чистка) поверхности допускается только влажной тканью.

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)



Имеев Антон Андреевич

(Ф.И.О.)

М.П.

Тараненко Иван Валерьевич

(Ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-RU.HA65.B.02626/25

Серия **RU** № **1069771**

При отсутствии у прибора или источника выхода, обеспечивающую искробезопасную электрическую цепь i, оповещатель «Толмач»Ех подключается через активный барьер искрозащиты «Толмач» АБИЗ, электропитание барьера искрозащиты «Толмач» АБИЗ должно осуществляться от источника питания с гальванической развязкой от электрической сети.

3. Дополнительная информация

Условия и сроки хранения, срок службы (годности)

Условия хранения - согласно группе 3 по ГОСТ 15150-69.

Срок хранения - 6 месяцев.

Срок службы - 18 месяцев.

Действие сертификата соответствия распространяется на серийно выпускаемую продукцию, изготовленную с даты изготовления отобранных образцов (проб) продукции, прошедших исследования (испытания) и измерения: с 23.12.2024.

4. Идентификация продукции

Оповещатель пожарный комбинированный «Толмач»Ех с маркировкой взрывозащиты 0Ех ia IIB T6...T5 Ga X/PO Ex ia I Ma X/Ex ia IIC T₂₀₀ 85°C...T₂₀₀ 100°C Da X.

Оповещатель пожарный комбинированный «Толмач»Ех с барьером искрозащиты «Толмач»АБИЗ с маркировкой взрывозащиты 1Ех ib IIB T6...T5 Gb X/PB Ex ib I Mb X/Ex ib IIC T₂₀₀ 85°C...T₂₀₀ 100°C Db X.

Структура условного обозначения оповещатель «Толмач»И-Т-П-К ТУ 4371-017-11861194-2011, где:

Оповещатель «Толмач» И-Т-П-К ТУ 4371-017-11861194-2011, где:

И - исполнение

Ех - взрывозащищенное «искробезопасная цепь i»;

Т - тип оповещения

Р - только речевое;

СР - комбинированное (свето-речевое);

ТР - комбинированное (табло-речевое);

П - источник речевых сообщений

R - однократно программируемая память (ПЗУ);

Рт - радиотрансляционная сеть (radio broadcasting network);

Ethernet - цифровая звуковоспроизводящая сеть (digital audio network);

К - материал корпуса:

Ст - сталь с полимерным покрытием;

Нж - нержавеющая сталь (специальное исполнение для агрессивных сред).

5. Основные технические данные

Электрические параметры-искробезопасной цепи оповещатель пожарный комбинированный «Толмач»Ех:

Цепь питания

Максимальное входное напряжение U_i , В 16,7Максимальный входной ток, I_i , мА 950Максимальная входная мощность P_i , Вт 15,9Максимальная внутренняя емкость C_i , мкФ 2,02Максимальная внутренняя индуктивность L_i , мГн 10

Цепь управления

Максимальное входное напряжение U_i , В 20Максимальный входной ток, I_i , мА 20Максимальная входная мощность P_i , Вт 0,2Максимальная внутренняя емкость C_i , мкФ 0,1Максимальная внутренняя индуктивность L_i , мГн 20

Степень защиты оболочки по ГОСТ 14254-2015, не ниже IP66

Диапазон температуры окружающей среды при эксплуатации, °С от минус 55 до + 70 ((Т6 (Т85°C))
от минус 55 до + 85 ((Т5 (Т100°C)))

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

Шмелев
(подпись)
Иван
(подпись)



Шмелев Антон Андреевич

(Ф.И.О.)

Гараненко Иван Валерьевич

(Ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-RU.HA65.B.02626/25

Серия **RU** № **1069772**

Барьер искрозащиты «Толмач»АБИЗ» с маркировкой взрывозащиты [Ex ib Gb] IIB X/[Ex ib Mb] I X/[Ex ib Db] IIC X
 Максимальное напряжение искроопасной цепи (Um), В250
 Максимальное выходное напряжение барьера (Uo), В14,5
 Максимальный выходной ток барьера (Io), А0,95
 Максимальная выходная мощность Po, Вт14
 Максимальная внешняя емкость Co, мкФ2,04
 Максимальная внешняя индуктивность Lo, мГн79
 Степень защиты оболочки по ГОСТ 14254-2015IP54
 Диапазон температуры окружающей среды при эксплуатации, °Сот минус 40 до плюс 60

6. Сведения о документах, представленных в качестве доказательства соответствия продукции требованиям технического регламента

Заверенные копии технических документов:

Технические условия ТУ 4371-017-11861194-2011 от 13.10.2011 года.

Технические паспорта: СЦФВ.773451.007 ТП «Оповещатель пожарный комбинированный взрывозащищенный «Толмач»Ех. Технический паспорт» от 19.12.2024, СЦФВ.773451.008 ТП «Барьер искрозащиты «Толмач»АБИЗ. Технический паспорт» от 19.12.2024

Схемы ЭСА.513161.009 ЭЗ от 28.03.2018, ЭСА.773461.021 от 12.05.2021

Чертежи СЦФВ.300.00 СБ от 16.10.2024; СЦФВ 370.00 СБ от 03.11.2024

При внесении изготовителем в конструкцию и (или) техническую документацию, подтверждающую соответствие оборудования и (или) Ех-компонента требованиям ТР ТС 012/2011, изменений, влияющих на показатели взрывобезопасности оборудования, он должен предоставить в орган по сертификации описание изменений, техническую документацию (чертежи средств обеспечения взрывозащиты) с внесенными изменениями и образец для проведения дополнительных испытаний, если орган по сертификации посчитает недостаточным проведение только экспертизы технической документации с внесенными изменениями для принятия решения о соответствии оборудования и (или) Ех-компонента ТР ТС 012/2011 с внесенными изменениями.

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

Шмелев Антон Андреевич

(Ф.И.О.)

Гараненко Иван Валерьевич

(Ф.И.О.)

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU C-RU.HA65.B.02626/25

Серия **RU** № **1069773**

Стандарты и иные нормативные документы, применяемые при подтверждении соответствия

Обозначение стандарта, нормативного документа	Наименование стандарта, нормативного документа	Раздел (пункт, подпункт) стандарта, нормативного документа
ГОСТ 31610.0-2019 (IEC 60079-0:2017)	Взрывоопасные среды. Часть 0. Оборудование. Общие требования;	стандарт в целом
ГОСТ 31610.11-2014 (IEC 60079-11:2011)	Взрывоопасные среды. Часть 11. Оборудование с видом взрывозащиты «искробезопасная электрическая цепь «i».	стандарт в целом

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификацииЭксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))
(подпись)
(подпись)

Шмелев Антон Андреевич

(Ф.И.О.)

Тараненко Иван Валерьевич

(Ф.И.О.)